



Европейски съвет

Брюксел, 25 май 2021 г.
(OR. en)

EUCO 5/21

CO EUR 3
CONCL 3

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
Относно:	Извънредно заседание на Европейския съвет (24 и 25 май 2021 г.) — Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

I. COVID-19

1. Темпото на ваксинациите се ускорява в целия ЕС и следва да бъде поддържано. Това, заедно с подобряването на цялостната епидемична обстановка, ще позволи постепенно отваряне на нашите общества. Трябва обаче да останем бдителни по отношение на появата и разпространението на варианти на вируса и да предприемем действия при необходимост. Ключова роля ще играе текущата работа за ускоряване на производството на ваксини и за осигуряване на достатъчно доставки навсякъде в ЕС.
2. Следва да продължат усилията за осигуряване на координиран подход преди лятото. В този контекст Европейският съвет приветства постигнатото споразумение относно цифровия сертификат на ЕС за COVID и призовава за бързото му въвеждане. Като следваща стъпка, с оглед улесняване на свободното движение в ЕС, той призовава за преразглеждане до средата на юни на препоръката на Съвета относно пътуванията в рамките на ЕС. Европейският съвет приветства преразглеждането на препоръката на Съвета относно неналожителните пътувания до ЕС.
3. Въздействието на пандемията ще бъде овладяно единствено чрез всеобхватни глобални действия. ЕС е най-големият износител на ваксини срещу COVID-19 за света и ще продължи усилията си за увеличаване на глобалния капацитет за производство на ваксини с цел посрещане на глобалните нужди. Европейският съвет призовава за ускоряване на работата по осигуряване на равен достъп в световен мащаб до ваксини срещу COVID-19 и подкрепя водещата роля на COVAX в това отношение. ЕС и неговите държави членки са решени да ускорят споделянето на ваксини в подкрепа на нуждаещите се държави, за да дарят най-малко 100 милиона дози до края на годината и да подпомогнат развитието на производствения капацитет на местно равнище в съответствие с Декларацията от Рим от световната среща на високо равнище по въпросите на здравето.

II. ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА

4. Европейският съвет потвърждава отново заключенията си от 10—11 декември 2020 г. Той приветства споразумението, постигнато от съзаконодателите относно законодателния акт в областта на климата.
5. Европейският съвет приканва Комисията да представи в кратки срокове своя законодателен пакет заедно със задълбочен анализ на въздействието върху околната среда, икономическото и социалното въздействие на равнището на държавите членки.
6. ЕС приветства подновяването на ангажимента на САЩ към Парижкото споразумение. ЕС подчертава готовността си да използва световната динамика и призовава международните си партньори, и по-специално членовете на Г-20, да повишат амбицията си преди 26-ата конференция на страните по РКООНИК в Глазгоу.
7. Европейският съвет ще разгледа отново въпроса в подходящ момент, след като предложенията на Комисията бъдат представени.

III. БЕЛАРУС

8. Европейският съвет осъжда категорично насилственото приземяване на полета на Ryanair в Минск, Беларус, на 23 май 2021 г., застрашило авиационната безопасност, както и задържането от беларуските органи на журналиста Роман Протасевич и на София Сапега.
9. Европейският съвет:
 - настоява за незабавното освобождаване на Роман Протасевич и София Сапега и за гарантиране на свободата им на движение;
 - призовава Международната организация за гражданско въздухоплаване спешно да разследва този безпрецедентен и неприемлив инцидент;
 - приканва Съвета да приеме допълнителни вписвания на лица и образувания възможно най-скоро въз основа на съответната рамка за санкциите;

- призовава Съвета да приеме допълнителни целенасочени икономически санкции и приканва върховния представител и Комисията незабавно да представят предложения за тази цел;
- призовава всички установени в ЕС превозвачи да избягват прелитането над Беларус;
- призовава Съвета да приеме необходимите мерки за забрана на прелитането над въздушното пространство на ЕС от беларуските авиокомпани и да възпрепятства достъпа до летищата на ЕС на полети, извършвани от такива авиокомпани;
- изразява солидарност с Латвия вследствие на неоснователното експулсиране на латвийски дипломати.

10. Европейският съвет ще продължи да следи въпроса.

IV. РУСИЯ

11. Европейският съвет проведе стратегически дебат относно Русия.
12. Той осъжда незаконните, провокативни и подривни дейности на Русия срещу ЕС, неговите държави членки и извън тях. Той потвърждава отново единството и солидарността на ЕС пред подобни актове, както и подкрепата му за държавите от Източното партньорство.
13. Европейският съвет изразява своята солидарност с Чешката република и подкрепя нейните ответни действия.
14. Европейският съвет потвърждава отново ангажираността си с петте принципа, ръководещи политиката на ЕС спрямо Русия. Той приканва върховния представител и Комисията да представят доклад с варианти на политиката за отношенията между ЕС и Русия, в съответствие с тези принципи, с оглед на заседанието му през юни 2021 г.
15. ЕС ще продължи координацията с единомислещи партньори.

V. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

16. Европейският съвет приветства влизането в сила на 1 май 2021 г. на Споразумението за търговия и сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство. Това споразумение, заедно със Споразумението за оттегляне и протоколите към него, осигурява рамката за нашите отношения с Обединеното кралство. И двете споразумения следва да бъдат изпълнявани ефективно и в тяхната цялост, като същевременно трябва да се осигури оперативността на предвидените в тях управленски структури.
17. Двете споразумения предоставят на ЕС възможност да поддържа възможно най-тесно партньорство с Обединеното кралство, като същевременно се отчита фактът, че държава извън ЕС не може да се ползва със същите предимства като държава членка и че отношенията винаги трябва да се основават на баланс между правата и задълженията. Отношенията с Обединеното кралство следва да продължат да бъдат от взаимна полза и при никакви обстоятелства не могат да подкопават целостта на единния пазар, митническия съюз или автономността на ЕС при вземането на решения. Европейският съвет призовава Обединеното кралство да зачита принципа за недопускане на дискриминация между държавите членки.
18. Европейският съвет приканва Комисията да продължи усилията си за осигуряване на цялостното изпълнение на споразуменията, включително в областите, отнасящи се до правата на гражданите на ЕС, рибарството и еднаквите условия на конкуренция, като използва пълноценно инструментите съгласно споразуменията, в непрекъсната координация и постоянен диалог със Съвета и неговите подготвителни органи в съответствие с установената практика.
19. Европейският съвет ще продължи да следи въпроса и ЕС ще остане единен в отношенията си с Обединеното кралство.

VI. БЛИЗКИЯТ ИЗТОК

20. Приветстваме постигнатото примирие, което би трябвало да сложи край на насилието. ЕС ще продължи да работи с международните партньори за нов старт на политически процес. ЕС изтъква отново своята твърда ангажираност към решението за две държави.

VII. МАЛИ

21. Европейският съвет се присъединява към декларацията на ECOWAS и Африканския съюз и осъжда категорично отвлечането на президента на прехода на Мали и министър-председателя и призовава за тяхното незабавно освобождаване.
 22. Европейският съюз има готовност да обсъди целенасочени мерки срещу политическите и военните лидери, които възпрепятстват малийския преход.
-